



**ACORDO DE COLABORAÇÃO  
ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL  
ENTRE A  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (ESPANHA)  
E A  
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAIBA (BRASIL)**

A Universidad Complutense de Madrid, representada pelo Sr. Magnífico Reitor, D. José Carrillo Menéndez, e a Universidade Federal da Paraíba representada pelo Sr. Magnífico Reitor, D. Rômulo Soares Polari, estimuladas pelo desejo de fortalecer as relações acadêmicas, científicas e culturais entre as duas instituições, concordam estabelecer o seguinte convênio de colaboração acadêmica.

Artigo 1.-

Ambas as Universidades concordam em promover o desenvolvimento de colaboração acadêmica, científica e cultural e fomentar a cooperação entre suas distintas Faculdades, Escolas Universitárias, Departamentos, Institutos e Centros de Pesquisa.

Artigo 2.-

Ambas as Universidades colaborarão em todas as áreas de conhecimento de mútuo interesse, recolhidas em seus respectivos históricos acadêmicos e programas de pesquisa.

Artigo 3.-

Dentro deste quadro, ambas as Universidades poderão realizar as seguintes formas de colaboração:

1. Atividades conjuntas de pesquisa em temas de interesse comum para ambas Universidades.



2. Intercâmbio de informação em temas de interesse para ambas Universidades.

3. Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes para realizar projetos conjuntos nos campos de colaboração que se estabeleçam.

#### Artigo 4.-

Ambas as Universidades pactuarão anualmente as condições em que se produzirão os intercâmbios de estudantes ao que se refere o ponto 3 do Artigo 3. Para tanto a informação necessária deverá ser encaminhada com pelo menos seis meses de antecedência da sua data de início. Esta informação incluirá o modo de cooperação, assim como duração, datas, números de participantes e quantos detalhes adicionais sejam necessários para levar a cabo os intercâmbios, atendendo ao princípio de reciprocidade.

#### Artigo 5.-

Para o desenvolvimento e execução de atividades conjuntas contempladas neste Acordo se poderão estabelecer Anexos ao mesmo, onde se definirá a ação que se pretenda levar a cabo de forma concreta.

#### Artigo 6.-

As condições econômicas dos intercâmbios serão especificadas em cada caso, segundo as possibilidades orçamentais das partes.

No entanto, ambas as Universidades procurarão concessão de recursos externos, tanto de instituições públicas como privadas, para o desenvolvimento de suas atividades conjuntas.

#### Artigo 7.-

O presente Acordo entrará em vigor no dia da última assinatura, uma vez tenha sido aprovado pelas autoridades competentes, e terá uma duração de cinco anos.

Poderá ser renovado por períodos de igual duração, por acordo expresse e por escrito de ambas as partes.



A modificação ou rescisão do presente Acordo poderá ser denunciada, por escrito, com um aviso prévio de no mínimo três meses, por qualquer uma das partes – sem prejuízo das atividades acadêmicas previamente acordadas – e será resolvida com base no comum acordo.

Este convênio se firma em dois exemplares em espanhol e dois em português, com a mesma validade.

Pela Universidad Complutense de Madrid

Pela Universidade Federal da Paraíba


José Carrillo Menéndez  
Reitor

Data: 15.11.12



Rômulo Soares Polari  
Reitor

Data: 20/09/2012





Universidade Federal da Paraíba



Universidad Complutense de Madrid

**ACORDO ADICIONAL PARA A MODIFICAÇÃO DA CLÁUSULA PRIMEIRA  
ART.3 DO CONVÊNIO DE COLABORAÇÃO ACADÊMICA, CIENTÍFICA E  
CULTURAL ENTRE A UNIVESIDADE FEDERAL DA PARAÍBA (BRASIL) E  
A UNIVERSIDADE COMPLUTENSE DE MADRID (ESPANHA)**

A Universidade Federal da Paraíba, Instituição Autárquica Federal federalizada pela Lei nº 3.85 de 13 de dezembro de 1960, com sede e foro na Cidade de João Pessoa, Capital do Estado da Paraíba, Brasil, inscrita no CNPJ com o nº 24.098.477/0001-10, doravante denominada UFPB, neste ato representada por sua Reitora a Professora Dra. Margareth de Fátima Formiga Melo Diniz e a Universidade Complutense de Madrid, neste ato representada por seu Reitor o Professor Dr. Carlos Andradras Heranz, doravante denominada UCM, com sede na Av. Seneca, 2, Madrid 28040, firmam o presente acordo, nas condições que seguem, conforme as disposições legais vigentes:

**CLÁUSULA I** – O objeto deste Acordo Adicional é a incorporação ao Artigo 3 da possibilidade de acordar Convênios de co-tutela de teses doutorais, com concessão de dupla titulação, reciprocamente reconhecida.

**CLÁUSULA II** – Este Acordo Adicional entrará em vigor a partir da data da última assinatura e se incorporará ao convênio geral firmado entre ambas instituições colaboradoras.

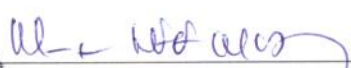
**CLÁUSULA III** – Permanecem inalteradas as demais condições e cláusulas do Convênio de Colaboração citado e não modificadas por este documento, declarando-se, neste caso, a ratificação das mesmas.

O presente Acordo Adicional será assinado em 02 (duas) vias, em português e em espanhol, da mesma forma e teor.

João Pessoa, 03 de 08 de 2015

Madrid, 17 de 9 de 2015



  
Prof.ª Dra. Margareth de Fátima F. M. Diniz

Reitora

  
Prof. Dr. Carlos Andradras Heranz

Reitor



**CONVENIO DE COLABORACIÓN  
ACADÉMICA, CIENTÍFICA Y CULTURAL  
ENTRE LA  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (ESPAÑA)  
Y LA  
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAIBA (BRASIL)**

La Universidad Complutense de Madrid, representada por el Sr. Rector Magnífico, D. José Carrillo Menéndez , y la Universidade de Federal da Paraíba representada por el Sr. Rector Magnífico, D. Rômulo Soares Polari, animadas por el deseo de fortalecer las relaciones académicas, científicas y culturales entre las dos Instituciones, ACUERDAN establecer el siguiente Convenio de colaboración académica.

Artículo 1.-

Ambas Universidades acuerdan promover el desarrollo de la colaboración académica, científica y cultural y fomentar la cooperación entre sus distintas Facultades, Escuelas Universitarias, Departamentos, Institutos y Centros de Investigación.

Artículo 2.-

Ambas Universidades colaborarán en todas las áreas de conocimiento de mutuo interés, recogidas en sus respectivos boletines académicos y programas de investigación.

Artículo 3.-

Dentro de este marco, ambas Universidades podrán realizar las siguientes formas de colaboración:

1. Actividades conjuntas de investigación en temas de interés común para ambas Universidades.
2. Intercambio de información en temas de interés para ambas Universidades.



3. Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes para realizar proyectos conjuntos en los campos de colaboración que se establezcan.

#### Artículo 4.-

Ambas Universidades pactarán anualmente las condiciones en que se producirán los intercambios de estudiantes a los que se refiere el punto 3 del Artículo 3. Para ello intercambiarán la información necesaria con, al menos, seis meses de antelación a su fecha de comienzo. Esta información incluirá el modo de cooperación, así como duración, fechas, número de participantes y cuantos detalles adicionales sean necesarios para llevar a cabo los intercambios, atendiendo al principio de reciprocidad.

#### Artículo 5.-

Para el desarrollo y ejecución de actividades conjuntas contempladas en este Convenio se podrán establecer Anexos al mismo, donde se definirá la acción que se pretenda llevar a cabo de forma concreta.

#### Artículo 6.-

Las condiciones económicas de los intercambios se concretarán en cada caso, según las posibilidades presupuestarias de las partes.

No obstante, ambas Universidades procurarán la consecución de recursos externos, tanto de instituciones públicas como privadas, para el desarrollo de sus actividades conjuntas.

#### Artículo 7.-

El presente Convenio entrará en vigor el día de la última firma, una vez haya sido aprobado por las autoridades competentes, y tendrá una duración de cinco años.

Podrá renovarse por períodos de igual duración, por acuerdo expreso y por escrito de ambas partes.


La modificación o rescisión del presente Convenio podrá instarse, por escrito, con una antelación mínima de tres meses, por



cualquiera de las partes — sin perjuicio de las actividades previamente concertadas — y será resuelta sobre la base del común acuerdo.

Este Convenio se firma en dos ejemplares en español y dos en portugués, con idéntica validez.


Por la Universidad Complutense  
de Madrid

José Carrillo Menéndez  
Rector

Fecha: 15. 11. 12

Por la Universidade Federal da Paraíba

  
Rômulo Soares Polari  
Rector



Fecha: 20/09/2012



Universidade Federal da Paraíba



Universidad Complutense de Madrid

**ACUERDO ADICIONAL PARA LA MODIFICACION DE LA CLAUSULA PRIMERA ART.3 DEL CONVENIO DE COLABORACION ACADEMICA, CIENTIFICA Y CULTURAL ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE PARAÍBA (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (ESPAÑA)**

La Universidad Federal de Paraíba, Institución Autárquica Federal federalizada por la Ley nº 3.835 de 13 de diciembre de 1960, con sede y foro en la Ciudad de João Pessoa, Capital del Estado de Paraíba, Brasil, inscrita en el CNPJ con el nº 24.098.477/0001-10, denominada en lo sucesivo UFPB, en este acto representada por su Rectora la Profesora Dra. Margareth de Fátima Formiga Melo Diniz y la Universidad Complutense de Madrid, en este acto representada por su Rector el Profesor Dr. Carlos Andradás Heranz, denominada en lo sucesivo UCM, con sede en la Avd. Seneca, 2, Madrid 28040, firman el presente acuerdo, en los términos que siguen, conforme a las disposiciones legales vigentes:

**CLÁUSULA I** – El objeto de este Acuerdo Adicional es la incorporación al Artículo 3 de la posibilidad de acordar Convenios de co-tutela de tesis doctorales, con concesión de doble titulación, recíprocamente reconocida.

**CLÁUSULA II** – Este Acuerdo Adicional entrará en vigor a partir de la fecha de la última firma y se incorporará al convenio general firmado entre ambas instituciones colaboradoras.

**CLÁUSULA III** – Permanecen inalteradas las demás condiciones y cláusulas del Convenio de Colaboración citado y no modificadas por este documento, declarándose en esta ocasión la ratificación de las mismas.

El presente Acuerdo Adicional será firmado por duplicado, en portugués y en español, de la misma manera y tenor.

João Pessoa, 03 de ab de 2015

Madrid, 17 de 9 de 2015



Prof.ª Dra. Margareth de Fátima F. M. Diniz

Rectora

Prof. Carlos Andradás Heranz

Rector